



Government of Canada  
Canadian Food Inspection Agency

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE  
EXPORT OF HATCHING EGGS FROM POULTRY (OTHER THAN RATITE)  
TO MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION (EU) - ITALY  
CERTIFICATO VETERINARIO DI SANITÀ PER L'ESPORTAZIONE  
DI UOVA DA COVA DI VOLATILI (ESCLUSI I RATITI)  
VERSO I PAESI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA (UE) - ITALIA**

1. Consignor (name and address in full) <i>Speditore (nome e indirizzo completo)</i>	2. Health Certificate / <i>Certificato di sanità</i>  No. N° <span style="float: right;">Original Originale</span>
4. Consignee (name and address in full) <i>Destinatario (nome e indirizzo completo)</i>	5. Competent Authority <i>Autorità competente</i>  Canadian Food Inspection Agency <i>Agenzia canadese d'ispezione alimentare</i>
7. Place of loading/ <i>Luogo di carico:</i>	6. Competent Authority <i>Autorità competente</i>  Region/ <i>Regione:</i>
8. Means of transport <sup>(2)</sup> / <i>Mezzo di trasporto<sup>(2)</sup></i>	District/ <i>Zona:</i>
9.1 Member State of Destination/ <i>Paese membro di destinazione:</i>  9.2 Final Destination (name and address of hatchery)/ <i>Destinazione finale (nome e indirizzo dell'allevamento):</i>	10. Address of breeding establishment(s) of origin/ <i>Indirizzo dello/degli stabilimento/i di origine:</i>
12. Poultry species/ <i>Specie del pollame:</i>	11. Approval Numbers of breeding establishments of origin/ <i>Numeri di riconoscimento degli stabilimenti di origine:</i>
13. Category: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/broilers/others <sup>(3)</sup> / <i>Categoria: linea pura/riproduttori grandparent/riproduttori parent/galline ovaiole/polli da carne/altro<sup>(3)</sup>:</i>	15. Quantity (in words and figures) / <i>Quantità (in parole e cifre)</i>  15.1 Number of eggs/ <i>Numero di uova:</i>
14.1 Consignment identification numbers (container and seal numbers)/ <i>Numeri d'identificazione della partita (contenitore e sigillo):</i>  14.2 Egg marks / <i>Marchi delle uova:</i>	15.2 Number of boxes / <i>Numero di casse:</i>
Notes/ <i>Annotazioni:</i> a) A separate certificate must be provided for each consignment of hatching eggs transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination. / <i>Un certificato distinto deve essere fornito con ciascuna partita di uova da cova trasportata nel medesimo vagone ferroviario, automezzo, aereo o nave e spedita alla medesima destinazione.</i> b) The original of the certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / <i>La copia originale del certificato deve accompagnare la partita fino al raggiungimento del punto d'ispezione frontaliere.</i>	c) It must be completed on the day of loading and all time limits referred to that date. / <i>Deve essere completato il giorno del carico, e tutti i limiti di tempo indicati devono riferirsi a quella data.</i> d) After hatching the poultry must be kept in isolation on the holding of destination for at least 3 weeks in accordance with the provisions of Article 3.1 of Commission Decision 96/482/EC (2002/542/EC). / <i>Terminata la cova, il pollame deve restare in isolamento nell'azienda di destinazione per almeno 3 settimane in conformità alle disposizioni dell'Articolo 3.1 della Decisione 96/482/CE (2002/542/CE) della Commissione.</i>

**Notes/ Annotazioni**

<sup>(1)</sup> Only to be completed if the authorisation to export to the Community is restricted to certain regions of the third country / *Completare solo se l'autorizzazione ad esportare verso la Comunità è limitata a determinate regioni del paese terzo*

<sup>(2)</sup> Indicates means of transport and registration marks, or registered name, as appropriate / *Indicare il mezzo di trasporto e i marchi o nome di registrazione, ove del caso*

<sup>(3)</sup> Delete the unnecessary reference / *Depennare le voci che non interessano*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, in accordance with the provisions of Directive 90/539/EEC, as updated in 96/482/EEC and 2004/364 /EC, that/  
*Il sottoscritto, veterinario ufficiale, in conformità alle disposizioni della Direttiva 90/539/CEE, modificata dalle Decisioni 96/482/CEE e 2004/364/CE, certifica che:*

**I. Origin of Hatching Eggs / Origine delle uova da cova**

1. The hatching eggs come from flocks which have remained on the territory of Canada in the region of

CA \_\_\_\_\_ (province) for at least three months. If these flocks have been imported into the country of origin they were imported in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions (96/482/EEC, 2004/364 /EC).  
*Le uova da cova provengono da branchi di pollame rimasti in territorio canadese, regione*

*CA, \_\_\_\_\_ per almeno tre mesi. Qualora i branchi siano stati importati nel paese di provenienza, l'importazione è avvenuta in conformità a misure d'ispezione veterinaria non meno rigorose di quelle previste dalla Direttiva 90/539/CEE e tutte le decisioni supplementari (96/482/CEE, 2004/364/CE).*

**II. Health Information/ Informazioni sanitarie**

1. That Canada, region CA is free from Avian Influenza and Newcastle disease as defined in Decision 93/342/EEC.  
*Il Canada, regione CA, è esente da influenza aviaria e dalla malattia di Newcastle a norma dei criteri stabiliti nella Decisione 93/342/CEE.*

2. The hatching eggs described in this certificate meet the following requirements:  
*Le uova da cova descritte nel presente certificato rispondono alle seguenti condizioni:*

a) they come from flocks which/ *provengono da branchi di pollame che:*

- (i) have been examined this day and show no clinical signs or suspicion of disease:  
*sono stati sottoposti a controllo in data odierna e non mostrano segno clinico nè sintomo sospetto di malattia:*
- (ii) have been held for more than six weeks in the following establishment(s) officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC (96/482/EEC, 2004/364/EEC):  
*sono stati tenuti per oltre sei settimane nel/nei seguente/i stabilimento/i ufficialmente riconosciuto/i e devono aver soddisfatto a condizioni almeno equivalenti a quelle dell'Allegato II, Direttiva 90/539/CEE (96/482/CEE, 2004/364/CEE):*

---

Hatchery number/ *Numero d'identificazione dell'allevamento*

- for which approval is not suspended or withdrawn,  
*il cui riconoscimento non è sospeso o revocato,*
- which is (are), at the time of consignment, not subject to any animal health restriction  
*che, al momento della spedizione, non è/sono soggetto/i ad alcuna restrizione veterinaria*
- around which, within a radius of twenty-five (25) km, there has been no outbreak of Avian Influenza or Newcastle Disease for at least thirty (30) days.  
*nella cui area, entro un raggio di venticinque (25) km, non si è registrato alcun focolaio di influenza aviaria o malattia di Newcastle per almeno trenta (30) giorni.*

(iii) have during the period mentioned in (ii) had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds  
*durante il periodo sopraindicato (ii) non sono venuti in contatto con pollame non rispondente alle condizioni descritte nel presente certificato, nè in contatto con altri volatili selvatici*

(iv) have been submitted to a disease surveillance program for<sup>(1)</sup>:  
*sono stati sottoposti ad un programma di controllo delle malattie per<sup>(1)</sup>:*

- *Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls)*  
*Salmonella pullorum, S. gallinarum e Micoplasma gallisepticum (polli)*
- *Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys)*  
*Salmonella arizonae, S. pullorum e S. gallinarum, Micoplasma meleagridis e M.gallisepticum (tacchini)*
- *Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, pheasants, partridges and ducks)*  
*according to Chapter III of Annex II of Directive 90/539/EEC (96/482/EEC) and was not found infected nor suspected of infection by these agents*  
*Salmonella pullorum e S. gallinarum (faraone, fagiani, pernici ed anatre) in applicazione del Capitolo III, Allegato II della Direttiva 90/539/CEE (96/482/CEE) e sono risultate esenti da infezione o sintomo sospetto di infezione da parte di questi agenti.*

- (v) have not been vaccinated for Newcastle Disease<sup>(1)</sup> or have been vaccinated for Newcastle Disease using:  
*non sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle<sup>(1)</sup> o sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle mediante:*

\_\_\_\_\_  
 (Name, type-live/inactivated of and NDV strain used in vaccine /  
 (Nome, tipo-vivo/inattivato, e ceppo di NDV impiegato nel vaccino)

at the age of / all'età di \_\_\_\_\_ weeks / settimane

- (vi) have been vaccinated, using officially approved vaccines:  
*sono stati vaccinati con vaccini approvati ufficialmente:*

at the age of/all'età di	against/contro

- b) They have been marked prior to consignment as indicated in 14.2 of the certificate using  
*Sono stati marcati precedentemente alla spedizione come indicato alla voce 14.2 del certificato utilizzando*

\_\_\_\_\_  
 (color ink / inchiostro colorato)  
 in accordance with the instructions of the competent authority.  
*in conformità alle indicazioni dell'autorità competente.*

- c) They have been disinfected in accordance with instructions using:  
*Sono stati disinfettati in conformità alle indicazioni impiegando:*

(Product name and active substance) \_\_\_\_\_  
 (Nome del prodotto e sostanza attiva)

for / per \_\_\_\_\_ (minutes / minuti).

3. The eggs have been collected from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (dates).  
*Le uova sono state raccolte a partire da \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ (date).*

**III. Additional Health Information <sup>(2)</sup> / Informazioni sanitarie aggiuntive <sup>(2)</sup>**

1. That, in the event the consignment is destined for a member state or region from which the status has been established in accordance with article 12.2 of Directive 90/539/EEC (96/482/EEC), the hatching eggs come from flocks which are <sup>(1)</sup>:  
*Qualora la partita sia destinata ad un Paese membro o una regione il cui status è definito in conformità all'Articolo 12.2 della Direttiva 90/539/CEE (96/482/CEE), le uova da cova provengono da branchi che sono<sup>(1)</sup>:*
- a) not vaccinated against Newcastle Disease/ *non sono vaccinati contro la malattia di Newcastle;*
  - b) were vaccinated against Newcastle Disease using an inactivated vaccine;  
*erano stati vaccinati contro la malattia di Newcastle con vaccino inattivato;*
  - c) were vaccinated against this disease using a live vaccine at least sixty (60) days before the date mentioned under Section II, 3 above. (Date of egg collection)  
*erano stati vaccinati contro la malattia con vaccino vivo almeno sessanta (60) giorni prima della data sopraindicata nella Sezione II, 3. (Data di raccolta delle uova)*
2. That the following supplementary requirements, imposed by the Member State of destination according to Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC are met <sup>(3)</sup>.  
*Sono stati rispettate le seguenti, ulteriori condizioni imposte dal Paese membro destinatario in conformità agli Articoli 13 e/o 14 della Direttiva 90/539/CEE <sup>(3)</sup>.*

**IV. Supplementary health information/ Informazioni sanitarie aggiuntive**

(This guarantee has only to be given for poultry originating from countries or parts thereof where the provisions of Article 4(4) of Decision 93/342/EEC apply. For poultry originating from other countries, this chapter must be deleted.)

*(La presente garanzia diviene necessaria solo nel caso di pollame proveniente da paesi, o loro zone, ove siano applicate le disposizioni dell'articolo 4(4) della Decisione 93/342/CEE. Nel caso di pollame proveniente da altri paesi, depernare il presente capitolo.)*

Although the use of vaccines against Newcastle Disease which do not fulfill the specific requirements of Annex B.2 of Decision 93/342/EEC, is not prohibited in Canada, the breeding poultry from which the hatching eggs are derived

*Nonostante il Canada, nel combattere la malattia di Newcastle, non vieti l'impiego di vaccini non conformi alle condizioni dell'Allegato B.2, Decisione 93/342/CEE, il pollame riproduttore dal quale provengono le uova da cova*

- a) have not been vaccinated for at least 12 months with such vaccines, and  
*non è stato vaccinato con detti vaccini per almeno 12 mesi, e*
- b) are originating from a flock which has undergone not earlier than 14 days preceding the collecting of hatching eggs, on the basis of a random sample of cloacal swabs of at least 60 birds of each flock concerned, a virus isolation test for Newcastle Disease, carried out in an official laboratory, in which no avian paramyxoviruses with an intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 have been found and  
*è originario di un branco che entro 14 giorni dalla raccolta delle uova da cova, e sulla base di una campionatura randomizzata di tamponi cloacali eseguiti su almeno 60 volatili per branco, è stato sottoposto ad un esame virologico della malattia di Newcastle in un laboratorio ufficiale risultato esente da tracce di paramyxovirus aviari con indice di patogenicità intracerebrale (IPIC) superiore a 0,4 e*
- c) have not been in contact during the last 60 days before collecting of hatching eggs, with poultry which do not fulfill the guarantees mentioned respectively under (a) and (b), and  
*non è entrato in contatto, negli ultimi 60 giorni precedenti la raccolta delle uova da cova, con pollame non rispondente alle garanzie indicate, rispettivamente, alle lettere (a) e (b), e*
- d) have been isolated under official supervision on the holding of origin during the 14 day period mentioned in (b).  
*è stato isolato, sotto supervisione ufficiale, nello stabilimento di origine durante i 14 giorni indicati alla lettera (b).*

**V. Transport Information/ Informazioni sul trasporto**

1. That the hatching eggs are transported in disposable boxes used for the first time.  
*Le uova da cova sono trasportate in casse monouso mai prima utilizzate.*
  - a) which contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment/ *che contengono solo uova da cova di uguali specie, categoria e tipo e provenienti dal medesimo stabilimento;*
  - b) which bear the following indications/ *che sono contrassegnate dai seguenti dati:*
    - name of the country of consignment / *nome del paese della spedizione,*
    - the species of poultry concerned / *specie del pollame,*
    - the number of eggs / *numero di uova,*
    - the category and type of production for which they are intended / *categoria e tipo di produzione a cui sono destinate,*
    - the name, address and approval number of the production establishment / *nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di produzione,*
    - the approval of the establishment of origin / *riconoscimento dello stabilimento di origine the Member State of destination / Paese membro destinatario;*
  - c) which are closed in accordance with the instructions of the competent authority in such a way as to avoid any possibility of substitution of contents/ *che sono state chiuse in conformità alle indicazioni dell'autorità competente in modo da evitare ogni possibile sostituzione del contenuto;*
  - d) that the containers and vehicles in which the boxes mentioned in 1 [are transported] have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority./ *che i contenitori e gli automezzi che trasportano le casse di cui alla voce 1 sono stati puliti e disinfettati prima del carico in conformità alle indicazioni dell'autorità competente.*

**Notes/ Annotazioni:**

- (1) Delete the unnecessary reference. / *Depennare le voci che non interessano.*
- (2) When the consignment is not destined for Denmark, Ireland, Finland, Sweden, the United Kingdom or Northern Ireland, the guarantees given under Section III.1 must be deleted. / *Quando la spedizione non è destinata a Danimarca, Irlanda, Finlandia, Svezia, Regno Unito o Irlanda del Nord, depennare le garanzie fissate nella Sezione III.1.*
- (3) Currently, Finland and Sweden regarding Salmonella freedom. / *Attualmente, Finlandia e Svezia per quanto riguarda l'assenza di salmonellosi.*

Done at/ Eseguito in \_\_\_\_\_ on/ il \_\_\_\_\_

**This certificate is valid for five (5) days./ Il presente certificato è valido per cinque (5) giorni.**

\_\_\_\_\_  
Official Export Stamp  
*Timbro ufficiale di esportazione*

\_\_\_\_\_  
Signature of Official Veterinarian / *Firma del veterinario ufficiale*  
Canadian Food Inspection Agency  
Agenzia canadese d'ispezione alimentare  
Government of Canada / *Governo del Canada*

\_\_\_\_\_  
(Name and Title - please print in capital letters / *Nome e carica ricoperta – in stampatello*)